



Welcome at the "Tama-Lodge"

Texte & Stylisme | Tekst & Styling : Fanfan Ruiz

Production & Photos | Productie & Foto's : Frédéric Ducout

Le Sénégal comble l'envie de courir les chemins les plus reculés, de goûter la lenteur des jours et la douceur des soirs : là, le farniente devient une aventure.

Senegal is een paradijs van verlaten stranden, trage dagen en zwoele avonden. Farniente is er een avontuur.

Situé dans la zone intertropicale, calé entre la Mauritanie au Nord, le Mali à l'est, les Guinées au sud, le Sénégal bénéficie de Novembre à Mai d'un climat ensoleillé et chaud ; les alizés, venant de l'océan atlantique, repoussent les effets de l'harmattan qui souffle du désert. Ils assurent une température agréable de 27°C en moyenne durant la saison sèche. Le pays est un modèle d'équilibre naturel grâce à sa saison des pluies. Le sahel du nord, peuplé de baobabs tels des géants figés, se recouvre d'une herbe verte qui nourrit les troupeaux de buffles et parfois de chevaux sauvages. Grâce à ses fleuves et rivières, le pays constitue un véritable paradis pour les oiseaux : flamants roses, marabouts, ibis du delta du Saloum, enchantent les périples sénégalais. L'envol des pélicans et les mouettes à tête grise "riant" de bonheur laissent au voyageur un souvenir inoubliable. Avec ses 450 km de plage, le pays possède une des plus vastes stations balnéaires de toute l'Afrique ; les plus connues se situent sur la "Petite Côte" et en Casamance, plus au Sud.

Senegal ligt tussen de keerkringen in en wordt omgeven door Mauritië in het noorden, Mali in het oosten en Guinee en Guinee-Bissau in het zuiden. Van november tot mei heerst er een warm en zonnig klimaat; de passaatwinden vanuit de Atlantische Oceaan houden de harmattan die uit de woestijn komt waaien op een afstand. De temperatuur schommelt tijdens het droge seizoen rond een aangename 27°C. Het natte seizoen maakt het land tot een toonbeeld van natuurlijk evenwicht. Zijn de regens gevallen, dan verandert de Sahel in het noorden – met zijn baobabs die aan verstarde reuzen doen denken – in een groen grasland waar buffels en soms een kleine kudde wilde paarden naar hartelust kunnen grazen. Zijn rivieren en waterlopen maken het land tot een waar vogelparadijs. Roze flamingo's, maraboes en ibissen uit de Saloumdelta zorgen voor een toverachtige sfeer. En ook de pelikanen en de "lachende" grijskopmeeuwen laten een onvergetelijke indruk na op de reiziger. Het land telt 450 km strand en is in het bezit van één van de grootste badplaatsen van Afrika; de bekendste zijn te vinden aan de "Petite Côte" en bij Casamance, verder naar het zuiden.





Les lits, tous drapés de moustiquaires de coton blanc, sont recouverts de pagnes zairois tressés à la main. Les rideaux confectionnés en "kuba" virevoltent au gré des ventilateurs géants. Des "bogolans", pièces de raphia issues d'un palmier, longues et étroites, tissées à la main par les femmes maliennes, riches de couleurs ocres, blanches et brunes, agrémentent les têtes de lit. Quelques vanneries et Calebasses affirment leur présence dans la salle de bains pour ne pas oublier que simplicité peut rimer aussi avec élégance, en présence des masques bienveillants qui nous apportent tous les bonheurs du monde...

De bedden zijn gehuld in witkatoenen muskietennetten en toegedekt met handgevlochten Zairese lendendoeken. De gordijnen in "Kuba-stijl" zwaaien zachtjes in de wind van de reusachtige ventilatoren. "Bogolans", rechthoekige handgevlochten kleden van palmbbladraffia, zijn het werk van Malinese vrouwen. Okertinten en witte en bruine schakeringen voeren de boventoon. Ze worden hier gebruikt als decoratie voor het hoofdeinde van het bed. In de badkamer herinneren een paar manden en kalebassen eraan dat eenvoud en elegantie geen tegenpolen hoeven te zijn, waar vriendelijke handgemaakte maskers ons alle geluk van de wereld wensen...

Quand vient le soir, des centaines de lumignons multicolores prennent vie parmi les grandes tables de bois dressées pour régaler nos papilles impatientes; l'instant est magique, les pieds nus dans le sable encore tiède, le chef nous propose légumes et fruits frais, poissons fraîchement pêchés, viandes grillées et parfois langoustes selon l'arrivage. Rien ne manque dans ce lieu envoûtant, loin du tumulte des stations balnéaires toutes proches, pour retrouver le repos et la sérénité; vient ensuite le bonheur de vivre au rythme du ressac ou parfois au son du Tama (tama = tambour) et du djembé, instruments de musique inoubliables car ils personnalisent les douces soirées du Sénégal. L'instant encore délicieux est de pouvoir entrer dans sa case, toute de lumière tamisée.

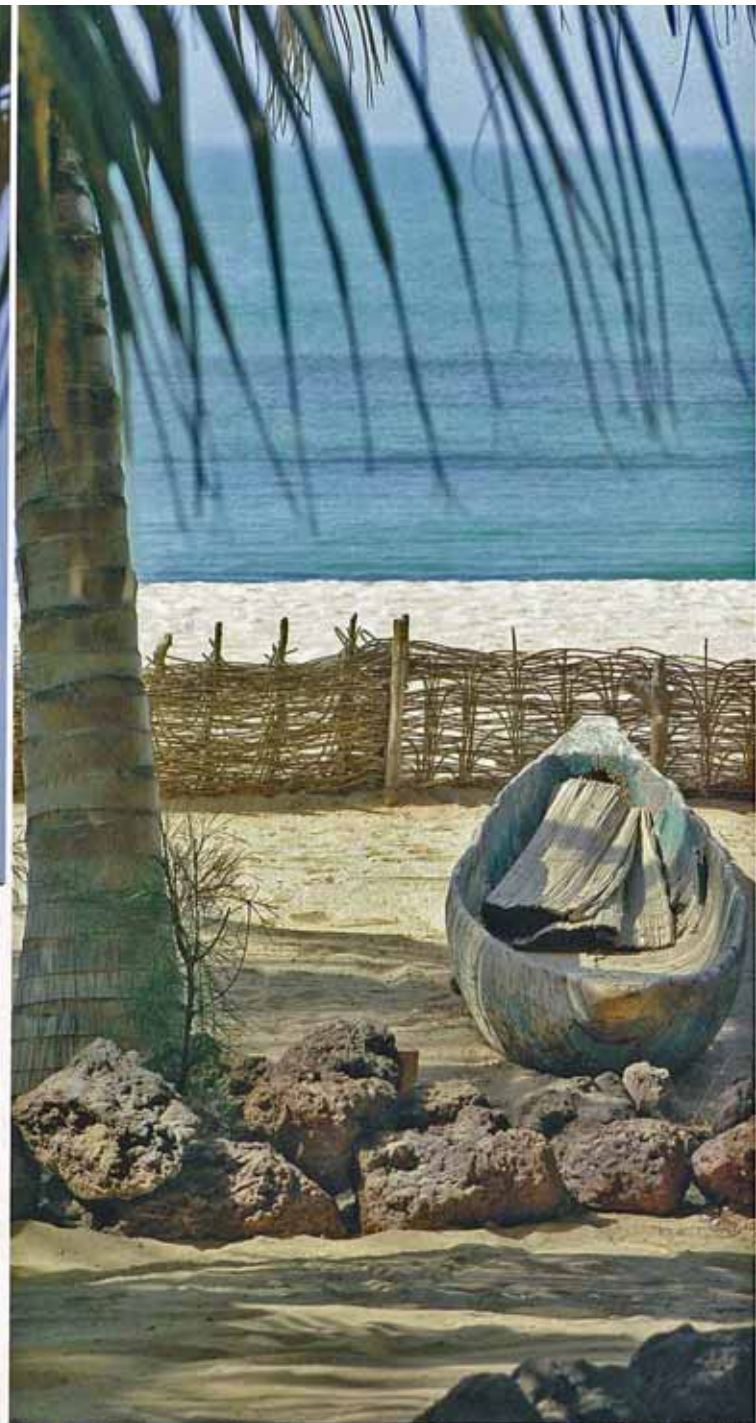
Als de nacht eenmaal gevallen, dan lichten honderden veelkleurige lampjes op tussen de grote houten tafels, waarop de heerlijkste etenswaren worden uitgestald. Het voelt als een groot voorrecht om hier te zitten met de blote voeten in het nog warme zand, terwijl de chef ons vers fruit en groenten, vandaag gevangen vis, mals vlees en soms, als ze zich lieten vangen, langoesten voorzet. Er ontbreekt werkelijk niets op deze betoverde plek, ver van het lawaai van de toch zo dichtbij gelegen strandresorts. Rust en sereniteit maken hier de dienst uit. We laten ons wiegen door het geluid van de branding, aangevuld met het al even natuurlijke ritme van de tama en de djembé – twee instrumenten die onlosmakelijk bij de zwoele Senegalese nachten horen. En worden onze oogleden ten slotte toch te zwaar, dan zijn we in drie stappen in onze hut, waar we in het gedempte licht aankijken.





En contrebas, la sieste est la bienvenue dans des hamacs de fortune très confortables malgré les apparences ! Les cases circulaires, au toit recouvert de paille, ont toute une terrasse dans le sable ; on peut y prendre son petit déjeuner tout en observant au loin sur l'océan, rentrer les pêcheurs, debout dans leurs pirogues barjolées. La case royale, toute en rondeur affiche le torchis ocre rouge de ses contours. Les murs habillés de tadelakt, les branches de palétuvier servant de poutres et constituant l'ossature du plafond, illustrent à elles seules, la case africaine. Les meubles, lits, fauteuils, lampadaires, tapis, tout ici est réellement artisanal : façonnés à la main dans des bois locaux, ils sont l'âme des artisans créateurs aux multiples ressources.

De wat lager opgehangen hangmatten vormen de ideale locatie voor een kleine siësta. Kruip er op uw gemak in weg – ze liggen verbazend lekker ! De ronde hutten met strodak zijn voorzien van een eigen zandterras. U kunt hier heerlijk ontbijten, terwijl u de vissers gadeslaat die verderop, staande in hun kakelbonte prauwen, terugkomen van een nacht op zee. De koninklijke hut in het midden is bedekt met rode oker. De binnenwanden zijn bekleed met tadelakt en mangrovetakken dienen als plafondbalken. Afrikaanser kan het niet. De bedden, stoelen, lampen, tapijten – echt alles getuigt hier van vakmanschap : de meubelen zijn met de hand uit lokale houtsoorten vervaardigd en hebben iets van de ziel van de inheemse kunstenaar meegekregen.



Sur la "Petite Côte", non loin de Saly, une longue plage s'étire comme un immense trait blanc tout le long de l'océan. Grâce à l'amour inconditionnel de cette région du Sénégal, le propriétaire, originaire du sud-ouest, aidé plus tard de sa fille, a réussi un pari fou: en sept ans, d'une petite cabane à sandwich plantée sur le sable, d'une plage quasi déserte, est né un campement au décor authentique; huit bungalows ancrés dans le sable sous les cocotiers, au bord d'une plage presque déserte. La magie de l'Afrique nous envahit dès l'entrée. L'ambiance totalement ethnique est très réussie par l'omniprésence de la paille, du bois et des cases en torchis. Une large allée menant au restaurant est bordée de pointes de pirogues polychromes qui se dressent vers le ciel, tels des totems. Plus loin, sous des tentes mauritaniennes, d'étonnantes sculptures en bois nous accueillent. Le décor est planté et les hôtes sont prêts à découvrir l'art de vivre africain. Edifiée par un groupe d'artisans locaux, la maison qui abrite deux suites, monte très haut ses créneaux. Elle représente un véritable modèle d'architecture malienne. La décoration y est particulièrement soignée et les volumes très spacieux. Elles possèdent toutes deux de somptueuses terrasses avec vue à 180° sur l'océan et sur les jardins fleuris de bougainvilliers.

Aan de "Petite Côte", niet ver van Saly, strekt zich een lang wit strand als een enorme krijtstreep uit langs de oceaan. De eigenaar, afkomstig uit het zuid-westen, houdt onvoorwaardelijk van dit stukje Senegal. Zijn dochter hielp hem een zotte weddenschap te winnen: in zeven jaar tijd is een sandwichkotje op een vrijwel verlaten strand uitgegroeid tot een authentiek vormgegeven nomadenkamp. Acht bungalows staan met hun voeten in het zand, onder kokospalmen, aan een gelukkig nog altijd goeddeels verlaten strand. De magie van Afrika neemt je onmiddellijk in de ban. De ambiance is volledig etnisch gehouden en overtuigt dankzij het alomtegenwoordige stro, het hout en de lemen hutten. Een brede gang voert naar het restaurant. Onderweg komen we recht-opstaande, veelkleurige prauwen tegen die als totems hemelwaarts wijzen. Verderop staan onder Mauritaanse tenten verrassende houten sculpturen gegroepeerd. Het decor is opgesteld: tijd om het Afrikaanse leven te gaan verkennen... Het huis met twee suites is gebouwd door een groep plaatselijke ambachtslieden. De kantelen steken hoog de zuiver blauwe hemel in. Het pand is een typisch voorbeeld van de Malinese bouwstijl. De decoratie is met veel zorg uitgevoerd, de vertrekken zijn zeer ruim en beide suites zijn voorzien van grote terrassen, die een blik van 180° op de oceaan bieden. In de schitterende tuinen bloeien de bougainvillea's.